



Videos de relatos de viaje y guías didácticas para el estudio de la ruta de Hernán Cortés desde Veracruz hasta México-Tenochtitlan (1519)¹

Videos of travel stories and educational guides for the study of the route of Hernán Cortés from Veracruz to México-Tenochtitlan (1519)

Dr. Alfonso López Hernández

Universidad Pontificia Comillas
alhernandez@comillas.edu

Dr. Sergio Suárez Ramírez

Universidad de Valladolid
sergio.suarez@uva.es

Dr. Alfonso López Yepes

Universidad Complutense de Madrid
alopez@ucm.es



Videopresentación

Recibido: 15 de julio de 2020.

Aceptado: 23 de agosto de 2020.

Received: July 15th 2020.

Accepted: August 23rd 2020.

¹ Esta investigación ha sido financiada por la Universidad Panamericana a través del fondo "Fomento a la Investigación UP 2017", bajo el código UP-CI-2017-FING-01.

RESUMEN

El presente texto es uno de los resultados del proyecto de investigación *Modelo de lectura crítica. La aventura de Hernán Cortés hace 500 años. El camino de*

Nueva España (De Cozumel al estado de Puebla) financiado por la Universidad Panamericana, México, para el período 2019-2020 a un equipo formado por profesores investigadores de la citada Universidad y de diversas universidades. En dicho texto, incluido en un blog elaborado por el Dr. López Hernández, se ofrece un pano-

rama general del viaje que los autores del proyecto siguieron en la ruta de Cortés y ofreció como frutos más destacados los relatos de las distintas etapas, el relato del viaje complementario efectuado por el Dr. A. López Yepes y una muestra de las guías didácticas (actualmente en prensa) elaboradas por el Dr. Suárez Ramírez.

Palabras clave: Ruta de Hernán Cortés, Relatos de viaje, Guías didácticas, Videos de la ruta de Hernán Cortés

ABSTRACT

This text is one of the results of the research project Critical Reading Model. The adventure of Hernán Cortés 500 years ago. The path of New Spain

(From Cozumel to the state of Puebla) funded by the Universidad Panamericana, Mexico, for the period 2019-2020 to a team made up of research professors from the aforementioned University and from various universities. In said text, included in a blog prepared by Dr. López Hernández, an overview of the trip that the project authors followed on the route of Cortés is offered and the most outstanding results were the accounts of the different stages, the account of the complementary trip made by Dr. A. López Yepes and a sample of the didactic guides (currently in press) prepared by Dr. Suárez Ramírez.

Keywords: *Hernán Cortés route, Travel stories, Didactic guides, Videos of the Hernán Cortés route*

INTRODUCCIÓN

El presente texto es uno de los resultados del proyecto de investigación *Modelo de lectura crítica. La aventura de Hernán Cortés hace 500 años. El camino de Nueva España (De Cozumel al estado de Puebla)* financiado por la Universidad Panamericana, México, para el período 2019-2020 a un equipo formado por profesores investigadores de la citada Universidad y de las universidades españolas Complutense de Madrid, Alcalá, Valladolid y Pontificia Universidad Comillas. El mismo se suma a otros trabajos producidos por los miembros del equipo, alguno ya publicado, y otros en proceso de publicación, en revistas de impacto¹. Se pre-

sentan contenidos parciales que el lector puede completar con la consulta por medio de los enlaces que se indican:

El blog *La ruta de Hernán Cortés. Modelo de lectura crítica*. (s.f.) [blog] (Dr. Alfonso López Hernández)

<https://larutadehernancortes.travel.blog/>

¹ Suárez Ramírez, Sergio y López Hernández, Alfonso. (2020) *Los viajeros no mexicanos en la ruta de Hernán Cortés hasta 1800: Modelo de lectura crítica*.- Bernal Coronel, Manuel (2020). *Los viajes de Humboldt y Madame Calderón de la Barca. Dos testimonios de admiración por los caminos de México (Veracruz/Ciudad de México)*.- López Yepes, José y López Hernán-

dez, Alfonso (2020). Introducción al estudio de lectura crítica y multimedia en la narración de la ruta de Hernán Cortés hacia México-Tenochtitlan (1519). *Cuadernos de Documentación Multimedia*, 31, e68692. <http://dx.doi.org/10.5209/cdmu.69160>.- López Yepes, José y Serrano Mascaraque, Esmeralda (2020). El topónimo como mensaje documentario. Sobre la creación de toponimia española en la ruta de Cortés hacia México-Tenochtitlan.- López Yepes, José y Suárez Ramírez, Sergio (2020). Notas documentales sobre la Nueva Veracruz y el camino a la ciudad de México (1519-1807).- López Yepes, José (2020). Tres descripciones del camino de los virreyes entre Veracruz y la ciudad de México (1640-1793).- Fernández Fernández, Íñigo (2020). De la gesta heroica a los «chispazos» de humor. Representaciones de Hernán Cortés en la prensa de la Ciudad de México (1900-1910).

La Ruta de Hernán Cortés

Modelo de lectura crítica

¡BIENVENIDOS!

QUIÉNES SOMOS

EL PROYECTO

LA RUTA DE CORTÉS

NUESTRA RUTA

NOVEDADES



TÍTULO DEL PROYECTO Y OBJETIVOS

Modelo de lectura crítica. La aventura de Hernán Cortés hace 500 años. El camino de Nueva España (De Cozumel al estado de Puebla)

El objetivo general del proyecto es diseñar la metodología de la lectura crítica y aportar los elementos que garanticen su eficacia didáctica aplicada en el estudio de un hecho histórico coincidente con el encuentro de la cultura mexicana y española hace 500 años y, consiguientemente, favorecer el mejor conocimiento de ambas.

Nuestro proyecto persigue los siguientes objetivos particulares:

- » Fijar el itinerario seguido por la expedición iniciada por Cortés en La Habana el 10 de febrero de 1519, su primer desembarco en la isla de Cozumel (Estado de Quintana Roo) y el resto de dicho itinerario hasta el estado de Puebla.
- » Estudiar comparativamente los elementos más relevantes del itinerario y los testimonios de los libros de viaje que hayan seguido el mismo itinerario ampliados y explicados con la ayuda de

documentos multimedia (textos, gráficos, fotografías, videos, filmes, etc.).

- » Describir las situaciones más relevantes experimentadas por Cortés como la nominación y fundación de ciudades (Santa María de la Victoria y Veracruz, por ejemplo), las vicisitudes de los encuentros bélicos con los indios, la descripción de las costumbres y vestimentas de los indígenas, el uso de los términos expresados por estos, la creación de la nueva toponimia, etc.
- » Explotar las fuentes y las noticias procedentes de los habitantes de los territorios explorados, especialmente de los personajes más influyentes, y su incidencia sobre la ruta cortesiana.
- » Llevar a cabo un taller dirigido a los alumnos de la carrera de Comunicación de la Universidad Panamericana, campus de Ciudad de México que transmita los resultados alcanzados y se complete con una expedición en que se recorra el itinerario seguido por Cortés del modo más aproximado posible.

- » Proponer a los universitarios trabajos que provean la realización de trabajos de cursos basados en la metodología de la lectura crítica y la elaboración de materiales didácticos.
- » Examinar el impacto que causó el viaje de Cortés a través de los instrumentos existentes de difusión y la formación contemporánea y posterior de la opinión pública sobre el suceso.
- » Organizar una sesión académica con el propósito de contrastar los resultados de la investigación con los estudiosos de estos temas.

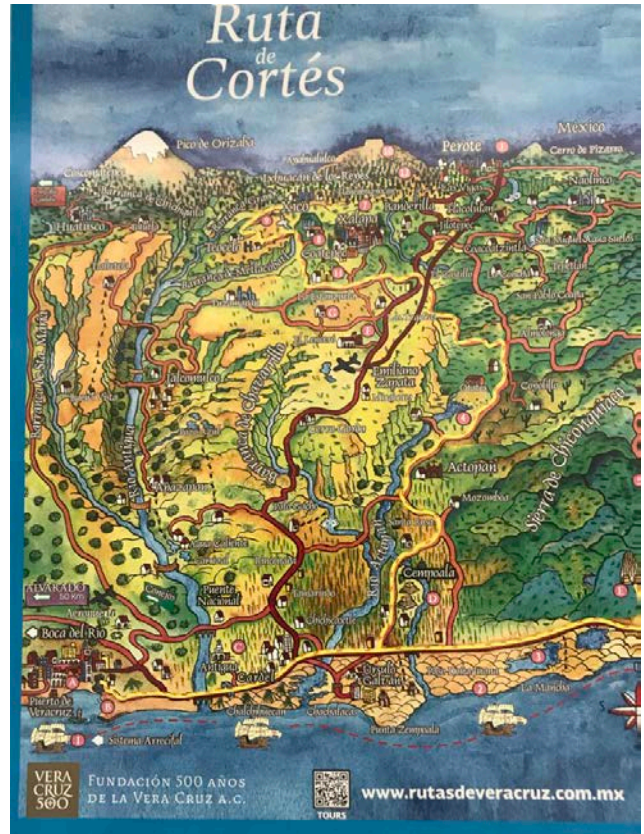
DELIMITACIÓN DEL TEMA

De acuerdo con lo expuesto, el tema del proyecto de investigación queda delimitado por los siguientes componentes:

1. *Concepto y metodología de la lectura crítica* y su aplicación al estudio de hechos históricos.
2. *El hecho histórico iniciado el 10 de febrero de 1519* en el puerto de La Habana con la expedición encaminada a desembarcar y explorar la costa del actual estado de Quintana Roo hasta la bahía de Veracruz y posterior viaje hasta el interior de México en dirección a Tenochtitlan.
3. *La teoría del viaje*, que incluye reflexiones sobre el establecimiento de itinerarios y descripción de lugares, paisajes, personas, etc. aportados por los primeros viajeros protagonistas de la ruta (Juan Díaz, Bernal Díaz del Castillo) y viajeros posteriores como los virreyes y otros libros de viaje.

Se presentan a continuación diversos documentos y textos como testimonio del desarrollo del proyecto:

NUESTRO VIAJE



Póster turístico ubicado en el aeropuerto de Veracruz



Fuente: paratodomexico.com

Las diferentes fuentes consultadas nos permiten trazar, de forma aproximada, la ruta de Cortés desde la isla de Cozumel a Tenochtitán. A continuación, ofrecemos un listado de los lugares por donde pasó la expedición.

QUINTANA ROO

- » Isla de Cozumel
- » Costa de la península de Yucatán
- » Punta de las Mujeres
- » Cabo Catoche

CAMPECHE

- » Champotón. Costa de la Mala Pelea.
- » Estero/Río de Lagartos
- » Laguna de Términos. Boca de Términos

TABASCO

- » Tabasco/Lázaro. Río de Grijalva
- » Punta de los Palmares
- » Potonchán. Santa María de la Victoria
- » Batalla de Cintla
- » La Rambla/Ayagualulco

VERACRUZ

- » Paraje de Tonalá/Río Coazcalcos/ Vista de las sierras.
- » Roca Partida
- » Río Alvarado/Papaloapa
- » Río de Banderas. Boca del Río. Isla Blanca. Isla Verde.
- » Isla de Sacrificios
- » San Juan de Ulúa
- » Primera Rica Villa de la Veracruz. Playa de Chalchi-huecan. Cuarta y definitiva Veracruz, 1601/
- » Pueblos dependientes de Cotastán/Cotaxtla
- » Río de la Antigua./La Antigua. Tercera Villa Rica de la Veracruz
- » Cingapancingo
- » Quiahuiztlan (Segunda Villa Rica de la Veracruz)
- » Cempoala

- » Naulinco
- » Xalapa
- » Socochima (Xico)
- » Texuitla
- » Puerto del Nombre de Dios (Paso del Obispo)
- » Ixhuacán de los Reyes
- » Cofre de Perote
- » Puerto de la Leña (Sierra de las Aguas)
- » Xalacingo

PUEBLA

- » Tezihuitlan
- » Tlatlauquitepec
- » Zautla
- » Tlamanca
- » Ixtacamaxtitlan

TLAXCALA

- » Tzompachtepetl
- » Tlatempan
- » Atlihuetzia
- » Tlaxcala

PUEBLA (II)

- » Huejotzingo/Guaxocingo
- » Río a media legua de Cholula
- » Cholula
- » Calpan

MÉXICO

- » Paso de Cortés
- » Volcán Popocatepetl
- » Amecameca
- » Tlamanalco

CDMX

- » Mizquic
- » Tlahuac
- » Ixtapalapa
- » Tenochtitlan (Ciudad de México)



El equipo de investigación realizó un breve pero intenso viaje, siguiendo las huellas de Hernán Cortés y sus hombres, entre el 8 y el 12 de enero de 2020. Durante estos días pudimos descubrir algunos de los paisajes que se encontraron los conquistadores españoles, además de platicar ampliamente sobre la historia de México con numerosas personas que nos proporcionaron la mejor de las acogidas.

Aquí puedes leer el [relato completo del viaje](#), escrito por el Profesor Sergio Suárez.

Y en los siguientes enlaces podrás obtener detalles sobre la ruta de cada día, además de fotos y videos explicativos.

- » [Llegada a Veracruz](#)
- » [Día 1. De Veracruz a Xalapa](#)
- » [Día 2. Por Coatepec y Xico](#)
- » [Día 3. De Xalapa a Cholula](#)
- » [Día 4. Cholula a Mexico, pasando por el Paso de Cortés](#)

Esperamos que disfrutes todos estos testimonios y, por qué no, tú también te animes a visitar algunos de los lugares por los que transitó Hernán Cortés en 1519.

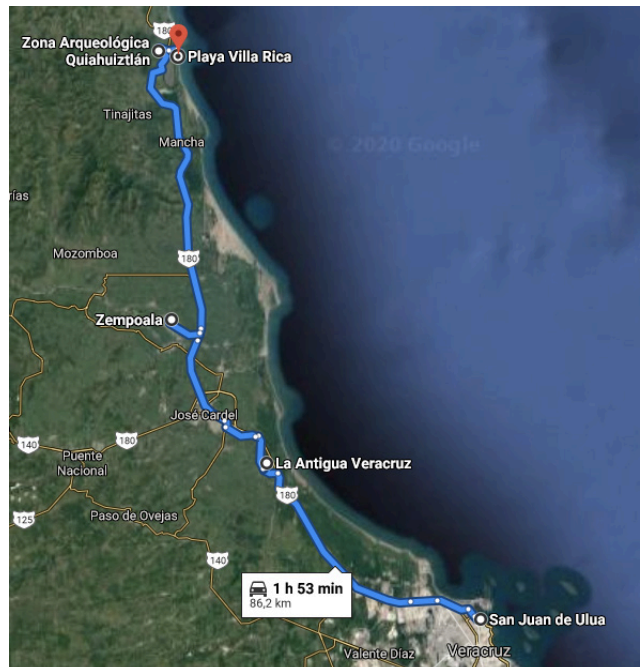
NUESTRA RUTA: LLEGADA A VERACRUZ



Zócalo de Veracruz, aún con decoraciones navideñas.

Relato de viaje: <https://larutadehernancortes.travel.blog/nuestra-ruta-llegada-a-veracruz/>

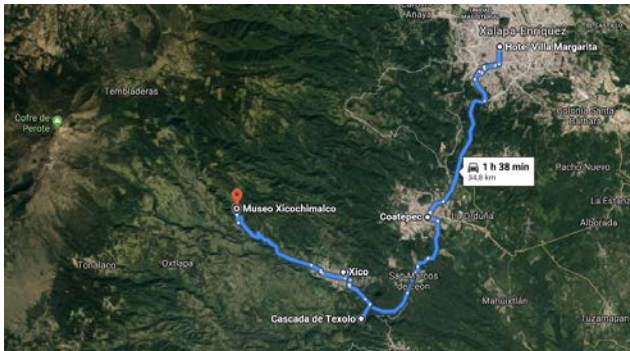
NUESTRA RUTA (I): SAN JUAN DE ULÚA A QUIAHUITZLÁN



Nuestra ruta, paralela a la costa. Fuente: Google Maps.

Relato de viaje: <https://larutadehernancortes.travel.blog/nuestra-ruta-i-san-juan-de-ulua-a-quiahuitzlan/>

NUESTRA RUTA (II): POR COATEPEC Y XICO



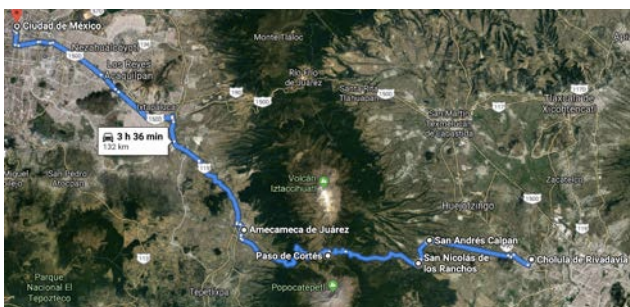
Relato de viaje: <https://larutadehernancortes.travel.blog/nuestra-ruta-ii-por-coatepec-y-xico/>

NUESTRA RUTA (III): TLAXCALA, HUEJOTZINGO Y CHOLULA



Relato del viaje: <https://larutadehernancortes.travel.blog/nuestra-ruta-iii-tlaxcala-huejotzingo-y-cholula/>

NUESTRA RUTA (IV): DE CHOLULA A CDMX POR EL PASO DE CORTÉS



Relato de viaje: <https://larutadehernancortes.travel.blog/nuestra-ruta-iv-de-cholula-a-cdmx-por-el-paso-de-cortes/>

Relato de viaje completo <https://larutadehernancortes.travel.blog/relato-de-viaje-completo/>

Cinco guías didácticas (cuadernillos) para el conocimiento histórico de las rutas (Dr. Sergio Suárez)².

El mismo procedimiento se aplica en la presentación de los contenidos de las guías o cuadernillos didácticos. Los contenidos de las mismas se distribuyen a lo largo de los apartados siguientes: Introducción; Actividades propuestas a los alumnos; Preguntas; Cuestionarios de auto comprobación y Autoevaluación. Adjuntamos las primeras páginas de las guías o cuadernillos.

1. Cuadernillo: Veracruz y la Antigua



² En prensa.

“En Jueves Santo de la Cena de mil quinientos diez y nueve años llegamos con toda la armada al puerto de San Juan de Ulúa, y como el piloto Alaminos lo sabía muy bien desde cuando vinimos con Juan de Grijalva, luego mandó surgir en parte que los navíos estuviesen seguros del norte, y pusieron en la nao capitana sus estandartes reales y veletas. Y después, obra de media hora que hubimos surgido, vinieron dos canoas muy grandes [...] y en ellas vinieron muchos indios mexicanos y como vieron los estandartes y el navío grande, conocieron que allí habían de ir a hablar al capitán” (Bernal Díaz del Castillo, Capítulo XXXVIII, pág. 62 y 63. 2019, Editorial Porrúa)

Actividad adicional: Compara el estandarte real español del siglo XVI con el actual. Anota qué diferencias identificas entre uno y otro.

Actividad 1. La fortaleza de San Juan de Ulúa aún no existía el año que llegaron los primeros españoles pero hoy se ha convertido en un referente turístico de la ciudad de Veracruz.

Si la recorres a pie (algo muy recomendable), descubrirás que la piedra múcara es una de las particularidades arquitectónicas de la fortaleza. Se trata del coral que era extraído vivo del fondo marino y que se utilizaba como piedra en estas construcciones dada su extrema dureza y sus posibilidades para contener los temporales del Golfo de México. En la fortaleza de San Juan de Ulúa se han localizado hasta 23 tipos de coral diferente. El más reconocible es el llamado coral de cerebro. Fotografía o dibuja cómo es este tipo de piedra y localiza otras piedras de origen coralino entre los muros de la fortaleza. ¿Qué forma tienen?

Localiza el baluarte de San Pedro y el baluarte de San Crispín. Podrás encontrarlos pues en cada uno se encuentran las dos torres de la fortaleza. Compara las dos torres y encuentra al menos tres diferencias entre ellas. Anota estas diferencias este espacio en blanco...

Ahora visita el muro de las argollas, ¿cuántas argollas eres capaz de localizar?



2. Cuadernillo: Cempoala y Quiahuitzlán



Ruinas de Cempoala. www.history.com

Actividad 1. Visita a las ruinas de Cempoala. En el periodo Posclásico, Cempoala era la ciudad más grande del centro de la costa del Golfo, un área que se extiende desde los litorales hasta la Sierra Madre Oriental. Su nombre deriva del náhuatl que significa “lugar de las veinte aguas” porque es posible que hubiera, en época prehispánica, gran cantidad de canales de riego y conductos subterráneos. No es extraño que Cortés y Bernal la nombraran “Sevilla”. Fue uno de los grandes asentamientos totonacas del Posclásico. Pueblo agricultor, recolector, cazador y pesquero gracias a los diversos afluentes del río Actopan.

Ahora responde a las siguientes preguntas sobre el texto anterior de Cempoala:

- » ¿En qué periodo se convirtió en la ciudad más grande del Golfo?

- » ¿Qué significa su nombre en náhuatl?
- » ¿Qué nombre le pusieron Bernal y Cortés?
- » ¿Por medio de qué actividades destacó el pueblo totonaca?

Como estaba situada entre afluentes del río Actopan, sus principales edificios fueron construidos con piedras de río, unidas con mortero y aplanadas con la cal que se producía al quemar conchas y caracoles procedentes del mar y la costa. ¿Puedes identificar estos elementos en alguno de sus edificios en ruinas? Señala con una X a medida que vayas encontrando estos materiales:

- () piedra redonda;
- () mortero;
- () cal producida de conchas y caracoles marinos.

Actividad 2. Cómo identificar los edificios de Cempoala.

Uno de los personajes más importantes en la llegada de Cortés a Cempoala fue Chicomacatl, el obeso cacique local que expuso sus quejas sobre los tributos que exigía Moctezuma y, posteriormente, se alió a las tropas españolas. El trono de Chicomacatl aún puede visitarse en las actuales ruinas de Cempoala. Señala en el mapa que se incluye a continuación el trono de este cacique que se encuentra muy cerca del templo mayor, y siéntate (y siéntete) como un *tlatoani* que en náhuatl significa “el que habla, el orador”.



Frente al trono del cacique de Cempoala, se encuentra la piedra de los sacrificios, ¿puedes localizarla en el mapa?

3. Cuadernillo. Xalapa



Estás adentrándote en el interior del imperio mexica. Hemos dejado atrás la costa veracruzana y atravesamos el estado hasta la ciudad de las flores, Xalapa, donde pararemos para reponer fuerzas. Decía Bernal Díaz del Castillo que:

“Después de bien considerada la partida para México, tomamos consejo sobre el camino que habíamos de llevar, y fue acordado por los principales de Cempoal que el mejor y más conveniente camino era por la provincia de Tlaxcala, porque eran sus amigos, y mortales enemigos de mexicanos [...] Y la primera jornada fuimos a un pueblo que se dice Xalapa.” (Díaz del Castillo, 2019:102)

Actividad 1. La parada en Xalapa se hace necesaria para la ruta de Cortés a México- Tenochtitlán. Es una parada estratégica para reponer fuerzas. Otros viajeros extranjeros tomaron como referencia la ruta de Cortés en sus viajes a México. Madame Calderón, Antonio de Ciudad Real, Thomas Gage y Francisco de Ajofrín describen su vivencia y estancia en Xalapa de la siguiente manera. Lee los siguientes textos y responde a las preguntas que se añaden al final de los mismos:

4. Cuadernillo. Tlaxcala



“Y estando en esto viene muy de presto y con gran furia un escuadrón de tlaxcaltecas, que estaban en celada, de más de tres mil de ellos, y comenzaron a fle-

char en todos los nuestros de caballo, que ya estábamos juntos todos, y dan una refriega de flechas y varas tostadas, y con sus montantes hacían maravillas. Y en este instante llegamos con nuestra artillería y escopetas y ballestas; y poco a poco comenzaron a volver las espaldas, puesto que se detuvieron buen rato peleando con buen concierto” (Díaz del Castillo, 2019:107).

Actividad 1. En Tlaxcala encontramos un mural curioso sobre los diferentes guerreros mexicas. El guerrero jaguar azteca (*ocelopilli*) era aquel que pertenecía a la clase baja (*macehualtin*) mientras que los guerreros águilas (*cuauhpilli*) pertenecían a la nobleza. Para conseguir cierto estatus en las campañas militares, los guerreros jaguar debían apresar a doce enemigos con vida en dos campañas diferentes (seis en cada una). Los guerreros jaguar representan la oscuridad, la tierra y a los guerreros valientes. Mientras que el jaguar representa a Tezcatlipoca, dios del cielo nocturno. Un caballero jaguar llegaba a enfrentar a tres guerreros al mismo tiempo.

FUENTE: Murales sobre guerrero águila y guerrero jaguar, 700-900 d.C.

Según la mitología azteca, los águilas representan la luz. El Quetzalpactli era un *copilli* reservado para el guerrero águila proveniente de la nobleza. Las plumas variaban según la clase. El rito de paso de joven a adulto consistía en que el joven guerrero tenía que capturar a un prisionero de guerra. Los escudos que usaban estos guerreros águilas también eran diferentes a los guerreros jaguares porque estaban cubiertos de plumas (nobleza).

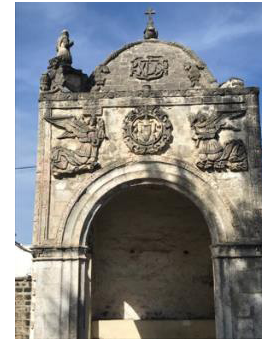
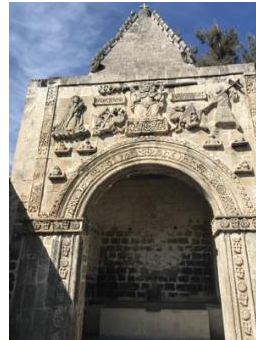


5. Cuadernillo. De Calpan hasta México-Tenochtitlan (Paso de Cortés)



Actividad 1. Estamos en Calpan. Su nombre proviene del náhuatl que significa “lugar donde hay muchas casas”. Fundada por los toltecas y chichimecas pero habitada por grupos nahuas, Calpan fue un pueblo guerrero sobresaliente. Desde 1535 hasta 1548 los franciscanos construyeron un templo en honor de San Andrés. ¿Recuerdas en qué otra localidad de la ruta de Cortés vimos otro convento franciscano con unas capillas posas similares?

En este convento, siguiendo sus cuatro capillas posas, ¿serías capaz de localizar la que tiene la estatui-lla de San Francisco en lo alto?



Continuamos la ruta de Cortés en la localidad de San Andrés de Calpan desde el que iniciaremos la ascensión hacia el Paso de Cortés. Un viaje para explicar las dudas y miedos de las tropas españolas, la historia de dos volcanes emblemáticos y el sinuoso camino entre los bosques hasta el altiplano mexicana. El gran Popocatepetl y la bella Itzaccihuatl flanquearán la ruta hacia la hermosa Tenochtitlán-Ciudad de México. ¿Alcanzaremos la capital del imperio mexicana?

Sobre la arquitectura del convento, ¿puedes identificar la concha que corona toda la fachada de origen renacentista? ¿Y las volutas isabelinas del arco de entrada, de origen medieval?

Anota en este cuadernillo qué personajes de la biblia aparecen en estas capillas posas y compara estos personajes con los que vimos en el cuadernillo anterior sobre el convento de Huejotzingo.

Actividad 2. Viajamos hacia el paso de Cortés situado justo en el medio entre los dos volcanes. El camino empedrado de 15 km te llevará hasta el paso de Cortés. Aprovecha este camino lento para hacer alguna parada en medio de la naturaleza.

Presentamos a continuación materiales video-gráficos sobre la ruta recorrida en esta investigación:

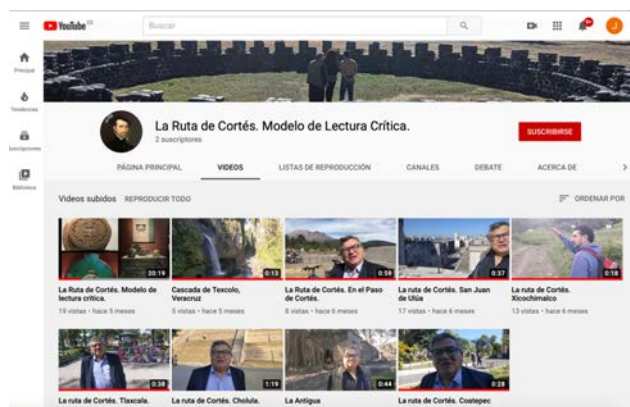
El viaje del Dr. Alfonso López Yepes: *Xico, Coatepec, Xalapa (Estado de Veracruz)* <https://vimeo.com/379703817> (19') (Videomontaje-fotos) <https://vimeo.com/379738325> (15') (Videomontaje vídeos)

El Profesor Alfonso López Yepes (UCM) comparte con nosotros este magnífico contenido audiovisual sobre una de las zonas por las que transitó Hernán Cortés en 1519 y la inserción de material video-gráfico acerca de nuestro viaje en el canal Youtube.

Fuente: Servicio Documentación Multimedia. *Ruta Hernán Cortés (México): Xico, Coatepec, Xalapa (Estado de Veracruz) 9-11-2019* (Fotos-Vídeos). Madrid, Servicio Documentación Multimedia, Dpto. Biblioteconomía y Documentación (Unidad de ByD, Facultad Ciencias Información) Universidad Complutense 9-11 noviembre 2019 [Fotos y vídeos realizados por Alfonso López Yepes a propósito del proyecto RIP-DASA Red Iberoamericana de Preservación Digital de Archivos Sonoros y Audiovisuales, con ocasión del III Congreso Internacional de Archivos Digitales (y 2) organizado por el IIBI-UNAM, Ciudad de México 4-8 noviembre 2019, publicadas con fecha 10 de enero de 2020 en Vimeo].

<https://larutadehernancortes.travel.blog/2020/05/02/video-montajes-sobre-xalapa-coatepec-xico/>

Canal de Youtube: La ruta de Cortés. Modelo de lectura crítica.



<https://www.youtube.com/channel/UCcxcnF8GdAUypIMvCXNK0BA/featured>

REFERENCIAS

- » Cortés, Hernán. *Cartas de Relación*. (1519-26) Recuperadas de <https://freeditorial.com/en/books/cartas-de-relacion>
- » Díaz del Castillo, Bernal (2019). *Historia verdadera de la conquista de la Nueva España*. Intr. y notas de Joaquín Ramírez Cabañas. México, Editorial Porrúa.
- » Díaz, Juan. *Itinerario de la armada de Rey Católico a la isla de Yucatán (1518)*. en *la India, el año 1518, en la que fue por Comandante y Capitán General Juan de Grijalva*. Colección de documentos para la historia de México. Joaquín García Icazbalceta, 1858. Recuperado de <http://www.biblioteca.org.ar/libros/154952.pdf>
- » Lorenzana (Cardenal) (1770). *Hernán Cortés. Historia de Nueva España*. *Hernán Cortés*. Disponible en <http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/historia-de-nuevaeapana-0/html/>